

# KEZELÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ és JÓTÁLLÁSI JEGY a Toldi T8-2014 (ECO8) típusú kályhához.



Gódor József EV. (telephely: 2115 Vácszentlászló, Zsámboki út 043/9hrs.) mint gyártó és garanciaviselő tanúsítja, hogy a készülék megfelel az MSZ EN 13229:2001;MSZ EN 13240:2001 szabványoknak.

Készült egyedi gyártásban!

**Kérjük használat előtt feltétlen olvassa végig a használati útmutatót!**  
Forgalomba hozza: Elektrikó Kft.

2115, Vácszentlászló Zsámboki út 047/3HRSZ

**HIBABEJELENTÉS**

**Mobil: 06-20-5229741, email: [szerviz@elektriko.hu](mailto:szerviz@elektriko.hu)**

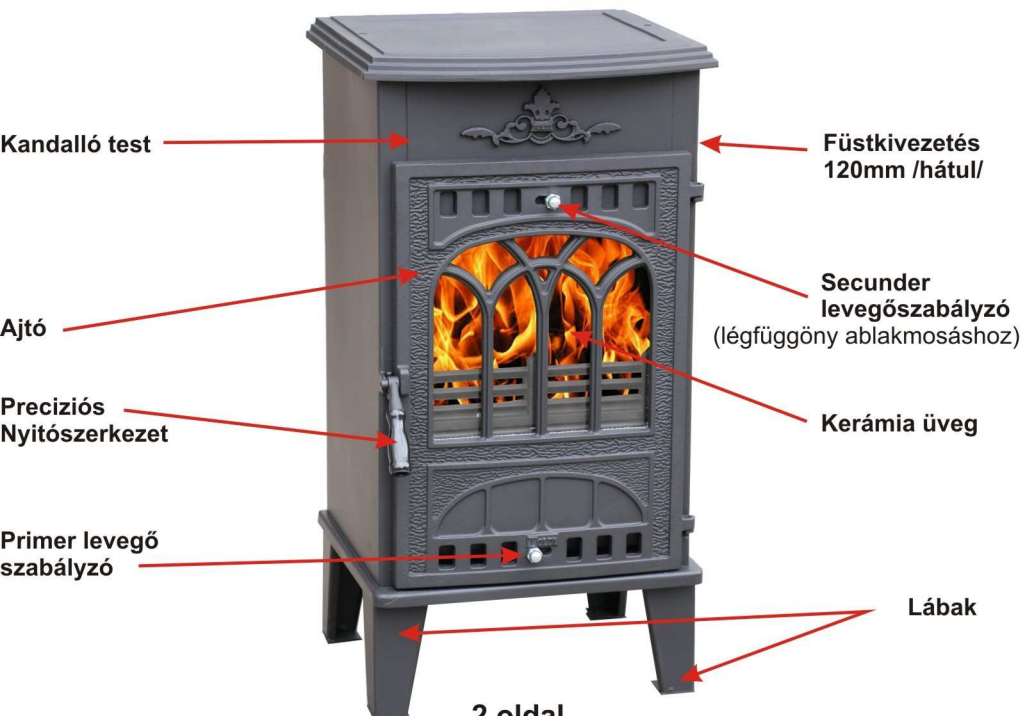
## ELŐSZÓ:

Köszönjük, hogy a vállalkozásom által konstruált és forgalmazott öntöttvas elemes kályhát választotta.

A kályha várhatóan (használati útmutató betarása mellett) kb. 15 évig szolgálja Önt.

## FELEPÍTÉS:

- A kályha váza **2 mm-es ötvöztött acéllemezből, ajtaja és teteje pedig öntöttvasból készült.** Az ajtó a precíziós nyitószervezethek köszönhetően egyszerűen és könnyedén nyítható és zárható forró kályha esetén is.
- Az első oldal középső részén van a készülék ajtaja, mely egyben a tüzelőanyag betöltő ajtó és hamuzóajtó is.
- A kályha ajtajának alsó részén a primer, felső részén secunder levegőszabályzók találhatók.
- A kályha ajtaja mögött alul, a hamuláda felett található a rostélyszerkezet mozgatója, melyet a mellékelt tartozék kulccsal lehet mozgatni.
- A füstcső csomak a kályha hátulján helyezkedik el.
- A kályha teteje öntöttvas elemből készült.
- A kályha tűzterét 3cm vastag samott lapok veszik körül.
- Belsejében középen felül samott láng és füstterelő elem található.
- A tetőt a túlhevüléstől beépített 4 ponton rögzített lemez védi.



## Szekunder levegőszabályzás (a készülék hátulján)

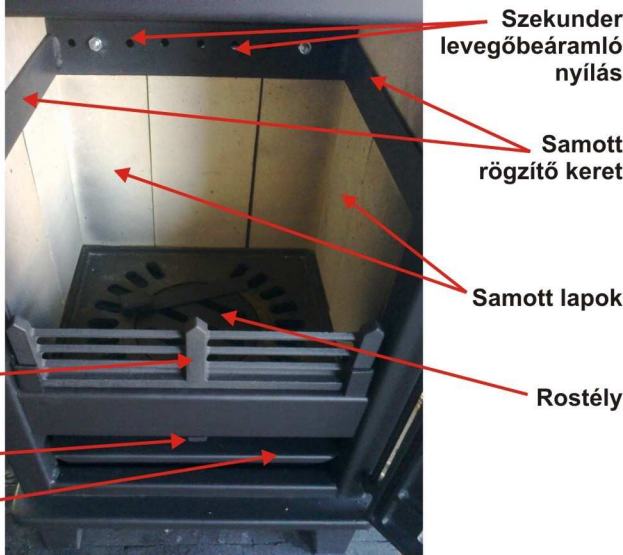
zár → nyit



Parázsfogó

Rostély mozgató

Hamuláda



Szekunder  
levegőbeáramló  
nyílás

Samott  
rögzítő keret

Samott lapok

Rostély

## BEÜZEMELÉS, TELEPÍTÉS:

- A kályha kizárólag lakóhelyiségek kifűtésére használható hasábfu tüzelésével.
- Az elhelyezésnél, a füstcső csatlakozásoknál az egyes vonatkozó építési rendelkezések tűzvédelmi követelményeit kell figyelembe venni!
- Tegye a kályhát a helyére úgy, hogy az stabilan álljon.
- Szállítás vagy mozgatás során a füst és lángterelő elem elmozdulhat a helyéről. Ellenőrizze, s ha kell rakja azt a helyére.
- Ügyeljen arra, hogy a kályha hátsó és oldalsó része a faltól minimum 0,5 méterre legyen.
- Mivel a kályha az égéshez szükséges levegőt az elhelyezési helyiségből veszi, így gondoskodni kell állandó levegő utánpótlásról!
- Biztosítani kell, hogy 4m<sup>3</sup>(köbméter) légtér jusson minden egyes KW teljesítményre!
- Bekötésnél ügyeljen arra, hogy a helyiség, melybe a kályhát teszik, jól szellőző, megfelelő huzattal ellátott kéménnyel rendelkezzen!
- **A kályhák kizárólag megfelelő huzattal ( 0,1-0,15/10-15 mbar/Pa ) rendelkező kéményre csatlakoztatható, így éri el maximális teljesítményét és határfokát!**  
**A kéménynek minimum 14 cm x 14 cm keresztmetszetűnek és minimum 7 m magasnak kell lennie.**
- **Lehetőleg 1 kéményre 1 kályhát csatlakoztasson!**  
Ha a kéményen több csatlakoztatási hely van kialakítva, ügyeljen arra, hogy a többi helyen a záródugó fel legyen szerelve! Ha mégis arra kényszerülne, hogy egy kéményből két kályhát szeretne üzemeltetni a beömlő füstcsőnyílásokat tolja el függőlegesen egymáshoz viszonyítva minimum 50 cm-re.
- A kályha beüzemeléséhez használjon 2db csövet függőlegesen, 1db könyököt és 1db csövet pedig vízszintesen kell felhasználni! A kémény nyíláshoz használjon csőrózsát!

- Biztonsági okokból az előbb felsorolt cső/könyök mennyiségénél többet nem szabad használni!  
**A csöveket csatlakozásuknál teljes mértékben össze kell nyomni, ellenkező esetben a különböző hőhatásokra a csövek meglazulhatnak, szétpottyanhatnak, amelyből súlyos baleset keletkezhet!** Csak stabilan rögzített csövekkel összeszerelt kályha üzemelhető be!  
A csöveket és a kályhát időszakosan tisztítani kell a koromtól, visszamaradt égéstermékektől!

**FONTOS!** A kéménybe csatlakozó cső esetében ügyeljen arra, hogy ne nyomja túlságosan be a becsatlakozó csövet, mivel az eltömítheti a kéményt és megakadályozza a jó huzatot.

Kérjük tekintse meg az ábrát:



### A KÁLYHA ÜZEMELTETÉSE:

A kályhán 1 ajtó van, mely egyben a tüzelőanyag betöltő és a hamuzóajtó is. Alsó részén a primer levegő szabályzó, felső részén a szekunder levegőszabályzó található. Az ajtón keresztül lehet a kályhát megrakni ( alsó vagy felső begyújtással).

#### Felső begyújtás:

Tisztítsa ki a kályhát a rostélyt. Rakja meg a tüzeret hasábfával.

Rakjon a tetejére vékonyabb fát / faforgácsot vagy papírt a könnyebb begyulladásához!

A begyújtáskor a primer levegőszabályzót zárja el, a secunder levegőszabályzót nyissa ki, így csak a secunder levegőbeáramlásokon keresztül kap levegőt a tüztér. Miután az égés aktívan elindult, szabályozza az égést a primér levegőszabályzóval is. A szekunder levegőbeáramlás biztosítja a levegőt a füstgázokban lévő éghető anyagok elégéséhez.

#### Alsó begyújtás:

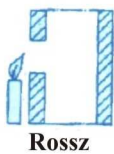
Tisztítsa ki a kályhát, a rostélyt. A rostély tetejére tegyen könnyen éghető forgácsot vagy papírt, majd vékonyabb fákat, ezt követően gyújtsa meg a tüzet s várja meg míg bemelegszik a kémény, hogy aktív huzat legyen (3-4perc).

Ezután rakjon vastagabb fákat a tüzre ( lehetőleg száraz fát) és nyissa ki a primer levegőszabályzót is.

Nyissa ki illetve szabályozza a primer és szekunder levegőszabályzókkal az égést a legmegfelelőbbben!

Első begyújtáskor kellemetlen szag képződhet, mely a gyártás során keletkezett zsiradék, lakk stb leégéséből adódik. Ez természetes, nem hiba, szellőztesse ki a helyiséget.

**Begyújtáskor (főleg átmeneti időszakban) néhány percig csak kis tüzet rakjon a kályhába, mivel ekkor még nincs huzat. A szívóhatás a kályhában várhatóan 3-4perc után keletkezik (A felforrósodott füst fajsúlyánál fogva aktív felszálló áramlást okoz a kéményben). Ezt követően már nagy tüzet is rakhat. A kályha belső felületén mindenütt szívó hatás keletkezik, így a füst a kémény irányába távozik. Ha nagy tüzet rak szívóhatás nélkül, a nagy mennyiségű füst a fűteni kívánt helyiségbe távozik.**



Ellenőrizze a huzatot az ábrának megfelelően!



## **FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK:**

- Tartsa távol a gyermekeket és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és kellő ismeretekkel nem rendelkező személyeket a kályhától, mivel az forró és égési sérüléseket okozhat!
- **Minden éghető berendezést** ( bútor, dekor anyagok stb. ) **a kályha minimum 1m körzetéből távolítsa el!**
- Soha ne érintse meg a kályhák fém részeit pusztán kézzel! Ne hagyja azt felügyelet nélkül!
- Amikor száraz tüzelőt tesz a tüztérbe, és a kályha ajtaja tovább nyitva van, mindig nyissa ki az ajtót vagy az ablakot, mivel a szoba légtérébe szennyezett levegő kerülhet (ha parázsra tesz fát, a légtérbe kevesebb füst kerülhet)!
- **A jó és hatékony működés érdekében tartsa karban és tisztítsa rendszeresen a készülékét és a kéményt! Tisztítsa a csöveket is!**
- Beüzemelés előtt és később rendszeresen ellenőriztesse a kéményét, az megfelelően szellőzik-e! Az eldugult kémény nem csak balesetveszélyes, de rontja a készülék hatását is! Ne felejtse, hogy a kémény a helyes működéshez olyan fontos mint maga a készülék. Kérjük, kérje ki az illetékes kéményseprő - mester hozzájárulását, mielőtt a készüléket csatlakoztatja , beüzemeli!
- A kémény és a kályha közötti összekötő elemeknek ugyanolyan keresztmetszetűeknek kell lennie mint a kályha kivezető csomakja!
- Mindig győződjön meg róla, hogy az összerakott kályha csövek tökéletesen zárnak-e, megfelelően egymásba vannak-e tolvá, és még nagyobb tüzelés esetén sem szökik ki a füst a csövből a fűtött helyiségbe!
- **SOHA NE HASZNÁLJON tűzveszélyes, gyúlékony anyagot** azért, hogy a kályhában a tüzelőanyag könnyebben begyulladjon.
- Ügyeljen, hogy a kályha körül gyúlékony anyag ne legyen! Amennyiben a padló gyúlékony anyagból van ( így különösen szőnyeg, parketta, padló), úgy a kályha csak úgy használható, hogy azt nem gyúlékony alapra állítja, mely alap mérete minimum 30cm-el túlnyúljon a kályha méretén!
- A kályhát csak zárt tüztérajtóval szabad üzemeltetni, máskülönben balesetveszélyes.
- Tilos a környezetet szennyező anyagok égetése a tüztérben!

**A kályhát nem szabad túlhajtani, mert a kályhában tönkre mehetnek a belső elemek.**

**Ha megrepedne a samott elem, azt még évekig használhatja.**

**Ha vörösen kezd izzani a kályha bármely része, azonnal csökkenteni kell az égést.**

**Az így tönkrement kályha elemeit kizárólag ellenszolgáltatásért tudjuk postázni:  
TÖRÖTT SAMOTT, TÖRÖTT KERÁMIAÜVEG, TÖRÖTT ÖNTÖTTVAS ELEM,  
TEXTILÜVEG TÖMÍTÉS.**

## **TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS:**

- Begyújtás előtt rendszeresen tisztítsa meg a kályhát és a csőrendszert.  
Ezt ellenőrizze le alaposan!
- Amennyiben valamilyen javításra, felújításra van szükség, forduljon szakemberhez!
- Ügyeljen arra, hogy parázs, ne kerülhessen a szemét gyűjtőbe, mivel tüzet okozhat!
- Amennyiben szükséges az üveget nedves, tiszta kendővel tisztítsa meg!  
Ezt **kizárólag hideg állapotban**: a felforrósodott üveg nedves ruhával való érintése a kerámia üveg törését fogja eredményezni.
- Ne használjon súroló, karcoló tisztítószeret.
- A lángterelő elem mögött hamu keletkezhet, tisztítsa úgy, hogy az elemet húzza felfelé, hogy a mögötte lerakódott hamu a tűztérbe hulljon.
- Tisztítás után helyezze vissza az elemet a helyére.
- Amikor tisztítja a lángterelő mögötti részt járjon el óvatosan, nehogy eltörje a samott lapokat.
- Ha a samott lapok állapota megkívánja cserélje ki (általában 2-5 évenként).
- Vállalkozásunk vevőszolgálatra rendelkezésre áll.

## **JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉGÜNK KIZÁRÁSA:**

Minden olyan meghibásodás ami nem vezethető vissza a gyártó hibájára, vagy a kezelési és karbantartási útmutató be nem tartásából adódik, melyekre vállalkozásunk nem tudja vállalni a díjmentes kijavítást. pl.:

- Kerámia üveg törése
- Samott elemek törése, porladása
- Szállítási sérülés következményei
- A kályha túlhajtásának következményei  
(textilüveg tömítés és samott meghibásodások)
- öntöttvas elemek törése
- fekete festék kiszürkülése

## **FELELŐSSÉGVÁLLALÁS:**

A készülékre , mely tartós használatra rendelt termék, a 151/2003. (IX. 22.) Korm. Rendelet 1.§ (1) szerint 1 év kötelező jótállás vonatkozik, ezenkívül gyártó szavatossági felelőssége 3évig áll fenn. A kezelési utasítás be nem tartása, személyi és vagyoni kárt okozhat, melyekért gyártó és forgalmazó nem tud felelősséget vállalni!

## **CÍMKÉZÉS:**

A készülékek címkeje tartalmazza a készülék típusát, azonosító sorszámát, és legfontosabb műszaki adatait, valamint a gyártót. A címke a készülék hátoldalán található.

## **BIZTONSÁG:**

- A kályha nem telepíthető olyan helyre, ahol gyakran közlekednek.
- Éghető anyagú tárgy 1,5m-re legyenek a kandalló elejétől és oldalától.
- A gyerekeket tájékoztatni kell arról, hogy a kandalló nagyon forró és nem szabad megérinteni.

## **MINŐSÉG TANUSÍTÁS, MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:**

Gyártó tanusítja, hogy a termék megfelel az MSZ EN 13229:2001;MSZ EN 13240:2001; CEN TS 14588; és VU-58/2004-TB MGI szabványoknak, és a jelenleg érvényes EU normáknak.

A készülék veszélyes hulladéknak számító anyagot nem tartalmaz.

A közölt méret- és súly- adatok csak tájékoztató jellegűek.

Gyártó a konstrukció módosításának jogát fenntartja, mivel ezzel a műszaki színvonalat emeli és a minőséget javítja.

## **TECHNIKAI ADATOK**

Típus:	<b>Toldi T8-2014 (ECO8)</b>
Füstcsőcsonk átmérője:	<b>120mm</b>
Névleges teljesítmény:	<b>8 kW</b>
Tüzelőanyag:	<b>hasábfa</b>
Fűthető légtér (előírt szigetelés mellett):	<b>120-160 légm<sup>3</sup></b>
Hatásfok:	<b>≥77,5%</b>
Huzatigény (mbar/Pa):	<b>0,1-0,15/10-15</b>
CO kibocsátás/hasábfa/:	<b>2400mg/m<sup>3</sup></b>
Közepes füstgáz hőmérséklet /hasábfa/:	<b>300°C</b>
Befoglaló mérete (mag*szél*mély):	<b>81*42*37cm</b>
Tüztér mérete (szél*mély):	<b>32*26,5cm</b>
Készülék súlya:	<b>~79kg</b>

# JÓTÁLLÁSI JEGY

Vállalkozás(1)/Eladó neve és címe: .....

P.H. Pecsét helye

Termék megnevezése: kályha .....

Termék típusa: Toldi T8-2014 (ECO8) .....

Termék gyártási száma (amennyiben van): .....

Gyártó neve és címe

(amennyiben nem azonos a vállalkozással): **Gódor József EV.**

**2115 Vácszentlászló Zsámboki út 043/9hrs.**

Vásárlás időpontja: .....

A termék fogyasztó részére való átadásának vagy (amennyiben azt a vállalkozás, illetve annak

megbízottja végzi) az üzembe helyezés\* időpontja: ..... (\*a megfelelő aláhúzendő)

## KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Kijavításra átvétel időpontja: .....

Gépjármű esetében a kilométeróra állása átvételekor: .....

Hiba oka: .....

Kijavítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

Gépjármű esetében a kilométeróra állása visszaadáskor: .....

## KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Kijavításra átvétel időpontja: .....

Gépjármű esetében a kilométeróra állása átvételekor: .....

Hiba oka: .....

Kijavítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

Gépjármű esetében a kilométeróra állása visszaadáskor: .....

## KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási igény bejelentésének időpontja: .....

Kijavításra átvétel időpontja: .....

Gépjármű esetében a kilométeróra állása átvételekor: .....

Hiba oka: .....

Kijavítás módja: .....

A termék fogyasztó részére való visszaadásának időpontja: .....

Gépjármű esetében a kilométeróra állása visszaadáskor: .....

## KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicszerelés történt, amelynek időpontja: .....

## KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Kicszerelés történt, amelynek időpontja: .....



**A jótállás időtartama egy év.** A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

**(1) A jótállási kötelezettség teljesítése azt a vállalkozást terheli, amelyet a fogyasztóval kötött szerződés a szerződés tárgyát képező szolgáltatás nyújtására kötelez.**

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetésellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás

okozta.

Jótállás keretébe tartozó hiba esetén a fogyasztó

- elsősorban – választása szerint – kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérelmet.

- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó –választása szerint – a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másakra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a vállalkozás nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb **tizenöt** napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket – a járművek kivételével – az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetők.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

Fogyasztó az alábbi javítószolgálat(ok)nál (szerviznél) közvetlenül is érvényesítheti kijavítási igényét:

---

Gyártó és garanciaviselő:	<b>GÓDOR JÓZSEF EV.</b>
Cím:	<b>2115 Vácszentlászló Zsámboki út 043/9hrs.</b>
<b>HIBABEJELENTÉS</b>	
Telefonszám:	<b>+36205229741</b>
E-mail cím:	<b>szerviz@elektriko.hu</b>

---

A vállalkozás a minőségi kifogás bejelentésekor a fogyasztó és vállalkozás közötti szerződés keretében eladott dolgokra vonatkozó szavatossági és jótállási igények intézésének eljárási szabályairól szóló 19/2014. (IV. 29.) NGM rendelet (a továbbiakban: NGM rendelet) 4. §-A szerint köteles – az ott meghatározott tartalommal – jegyzőkönyvet felvenni és annak másolatát haladéktalanul és igazolható módon a fogyasztó rendelkezésére bocsátani. A vállalkozás, illetve a javítószolgálat (szerviz) a termék javításra való átvételekor az NGM rendelet 6. §-a szerinti elismervény átadására köteles.